

Document: EB 2011/103/R.2/Rev.1
Agenda: 3
Date: 14 September 2011
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

2012

2012

2014-2013

: _____ : _____	: _____ : _____
Deirdre McGrenra	Iain Kellet
+39 06 5459 2374 : gb_office@ifad.org :	+39 06 5459 2403 : i.kellet@ifad.org :
	Luciano Lavizzari
	+39 06 5459 2274 : l.lavizzari@ifad.org :

iii

			-
1	2012		
1		2012	-
3			-
3			-
5	2012		-
9		2012	-
11	2012		-
			-
13	(2012-2010)		
14			-
15		2012	-
15			-
			-
	2012		
16		2014-2013	
16			-
17			-
19			-
20		2011	-
		2012	-
25			2014-2013
29		2012	-

31		-
34	2011	-
	2012	-
37		2014-2013
	2013-2012	-
41		
42	2012	-
44	2012	-
47		-

	(2012-2010)		-1
		50	
	50		
.2015			
2015-2011			-2
2012		2013-2011	
	1.85	2012	-3
1.2			
	0.65		
2011		1	
1.1			
144.07	2012		-4
22)	(	.2011 62.4)	
		.(
	.2012	58.91	
.2012			-5
	1.5		
		20	
.2012		2.5	

								-6
2012		12.01		14.06				
		.(2012		13.5)
		.		7.79				
								-7
		(2)				
				.2012				-8
					5			
					.			1.5
							/	
		.2012						
						1		-9

- 2012

الميزانية المقترحة				
المجموعة	الناتج	نتيجة الإدارة المؤسسية	العملية	2012
مليون دولار أمريكي				
1		-1		89.84
		-2		
		()		
		-3		
2		-8		9.87
		-10		
3		-4		31.74
		-5		
		-6		
		-7		
4		-9		10.52
مجموع الميزانية الإدارية المقترحة لعام 2012 للمجموعات 4-1				
				141.97
				2.10
				144.07
مركز التكاليف المؤسسية				
مجموع الميزانية الإدارية المقترحة لعام 2012				
الميزانيات الأخرى المقترحة لعام 2012:				
				5.0
				1.5
				58.91
				(
				89.84) 2012 1

()

()

الموارد المتوقعة 2013	الموارد المتوقعة 2012	الموارد المتوقعة 2011	الموارد الفعلية 2010	
2 023	2 273	2 523	2 597	
293	285	272	270	
60	43	36	79	
10	9	8	6	
363	337	316	355	
(150)	(144)	(141)	(132)	
-	-	(2)	(11)	
(5)	(5)	(15)	(2)	
(10)	(9)	(8)	(6)	
-	-	-	(46)	Infra-fund FX
(165)	(158)	(166)	(197)	
198	179	150	158	
595	302	257	335	
(771)	(715)	(657)	(537)	
(31)	(16)	-	(30)	
(207)	(429)	(400)	(232)	
(9)	(250)	(250)	(74)	()
2 014	2 023	2 273	2 523	



الجدول 1

برنامج العمل الإشاري والفعلي للقروض والمنح

(بملايين الدولارات الأمريكية)

2012	2011	2010	2009	2008	2007	
1 122.0	935.0	748.0	668.5	607.8	544.5	قروض الصندوق ومنح إطار القدرة على تحمل الديون
78.0	65.0	52.0	46.5	42.2	60.5	منح الصندوق
1 200.0	1 000.0	800.0	715.0	650.0	605.0	مجموع برنامج عمل الصندوق
650	500	250	200	-	-	أموال أخرى تحت إدارة الصندوق (تقديرية) ^٢
1 850.0	1 500.0	1 050.0	915.0	650.0	605.0	المجموع

1 100

886

2012

1.2 2012

.2008

-2

/ 39 37

50 40

2012

)

.(

- (31)

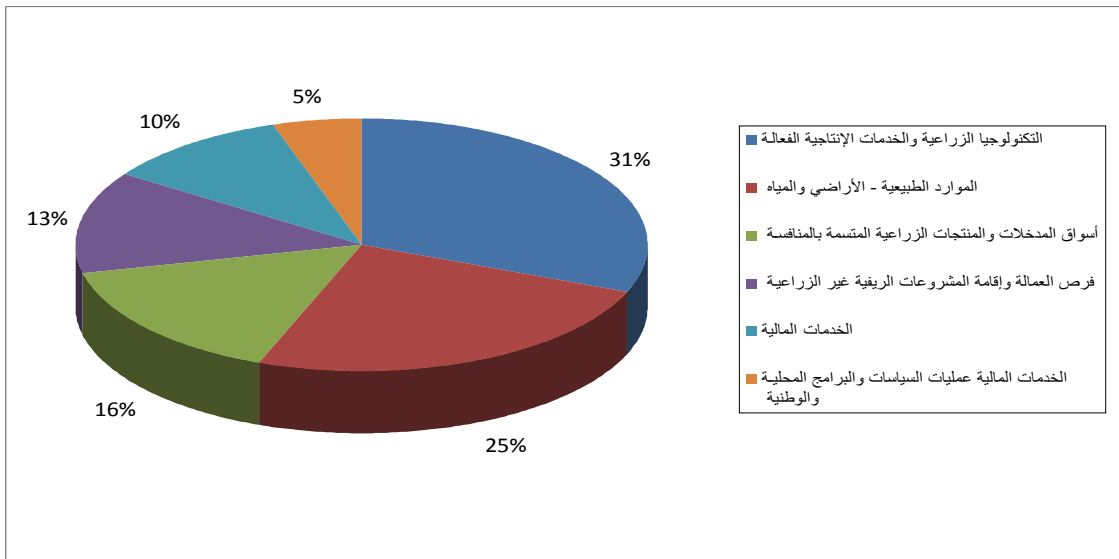
16) (25)

(13) (

.(5) (10)

(2011 / 27)

2012



70 2012

/

-3

78

:

-

-

-4

- 2010

(1)

1

.2011

2009

-5

115.3

5.4 4.4

2011 2010

25 12

	11.4	7.5	1				
1					2011	2010	
	3			2010			
						.2011	
	(1	)					-6
()			
				.1			
				2012			
	()			
2010		1.1	3.2				-7
					2011		
	140.59	(	0.72 =	1)			
						.(2)
							-8
				-			
				2	-		
				()	

الجدول 2

تحليل تطور الميزانية الإدارية (بما في ذلك تقديرات المساعدة التقنية وتصميم المشروعات وتنفيذها)
(بملايين الدولارات الأمريكية)

2011	2010	2009	2008	2007	
25.00	20.00	17.90	16.30	15.10	
27.58	25.72	24.08	22.48	18.70	تصميم المشروعات وتنفيذها
52.58	45.72	41.98	38.78	33.80	
88.01	86.27	73.33	74.11	67.49	
140.59	131.99	115.31	112.89	101.29	

2.5

2009 2007

2011 2010

.2010

2012

-

-9

.2012 2010

2010 /

.2011 /

2013-2011

2010

-10

:

2012

:

3

()

(

1.2

)

1.8

(

4

)

0.65

)

()

)

(

4

.(2

2013

()

-

1.4)

1.3

2012

-11

:

(5

)

-12

2.5

)

2010

(

.2011

3

2011

80

-13

(1) :

PeopleSoft

(2)

"

"

2011

2010 . 2006 -14

(1) : -15
 (2)
 .(4) (3)

2012

3 -16

3

2012 2011

()

				مجموعة النتائج	
2012	2011	2012	2011		
%62.4	%61.4	89.84	86.36	1 تجهيز البرامج القطرية وتنفيذها	
%6.8	%7.0	9.87	9.87	2 حوار السياسات الرفيع المستوى، وتعبئة الموارد، والاتصالات الاستراتيجية	
%22.0	%22.6	31.74	31.74	3 إصلاح الإدارة المؤسسية وتنظيمها	
%7.3	%7.5	10.52	10.52	4 دعم أنشطة التسيير التي يقوم بها الأعضاء	
%1.5	%1.5	2.10	2.10	مركز التكاليف المؤسسية	
%100	%100	144.07	140.59	المجموع	

-17

:

20 ()

) 2012

(

(	3.48	)	1.5	()
	(3)			(
22.6			2.5		
			22		
)			2.5	(4)
			2012		(
	2.4				
			4		-18
			(30 29)	

الجدول 4

تحليل الزيادات الاسمية والحقيقية في الميزانية الإدارية لعام 2012
(بملايين الدولارات الأمريكية)

				2012	2011	مجموعة النتائج
())				
%	%					
%1.5	%4.0	1.33	3.48	89.84	86.36	1 تجهيز البرامج القطرية وتنفيذها
(2.4%)	%0	(0.24)	0	9.87	9.87	2 حوار السياسات الرفيع المستوى، وتعبئة الموارد، والاتصالات الاستراتيجية
(2.5%)	%0	(0.78)	0	31.74	31.74	3 إصلاح الإدارة المؤسسية وتنظيمها
(2.5%)	%0	(0.26)	0	10.52	10.52	4 دعم أنشطة التسيير التي يقوم بها الأعضاء
(2.4%)	%0	(0.05)	0	2.10	2.10	مركز التكاليف المؤسسية
%0	%2.5	0	3.48	144.07	140.59	المجموع

¹ الزيادة الحقيقية للأسعار وسعر الصرف عام 2011.

			2012	-
		(1)	
		1		-19
)				-20
2012		2006	(EB 2006/89/R.4/Rev.1	
			2012	
				-21
	.2013	40		30
1.5			()17	-22
			2012	
			.1	
	(2	)		-23
2012				

.2012

2.4

إصلاح الإدارة المؤسسية وتنظيمها (المجموعة 3)

-24

:

:

-25

(1) :

()

(2)

(3)

(4)

(5)

()

2011

2012

:

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

2013-2011

()

2012				()17	()
				2.5	
(4	)			4	-26
					-27
	2.5				
2012					-
		2012			-28
(4	)	144.07	2011		
4	1		141.97		
				2.1	
		3.48	5		-29
			3.48		
:					
()				
					1

¹ الوثيقة EB 2004/82/R.28/Rev.1، سياسة الموارد البشرية، الفقرة 3-9.

-30

) 3.8 2011 /
 (4.9
 .2012 2.6
 4.4) 3.4
 2.3 (.2012
 .2012

الجدول 5

:

()

2012		2011	
144.07	3.48	0	140.59
%102.5	%2.5	%0	%100

-31

13.5 2012
 .2010 () 16.5
 12 2012
 .(6) 7.8

-32

4.66

الجدول 6

تطور المعدل القائم بين الميزانية الإدارية ومستوى الالتزام المزمع
(بملايين الدولارات الأمريكية)

الميزانية المعتمدة						
مقترحات 2012	2011	2010	2009	2008	2007	
58.91	52.58	45.72	41.98	38.78	33.80	المساعدة التقنية وتصميم المشروعات وتنفيذها
85.16	88.01	86.27	73.33	74.11	67.49	التكاليف الإدارية الأخرى
144.07	140.59	131.99	115.31	112.89	101.29	المجموع
1 200.0	1 000.0	800.0	715.0	650.0	605.0	برنامج العمل
1 850.0	1 500.0	1 050.0	915.0	650.0	605.0	برنامج العمل، بنا فيه الأموال الأخرى التي يديرها الصندوق بصورة مباشرة
%12.01	%14.06	%16.50	%16.13	%17.37	%16.74	معدل الكفاءة (برنامج عمل الصندوق)
%7.79	%9.37	%12.57	%12.60	%17.37	%16.74	معدل الكفاءة (برنامج العمل الكلي)
%4.46	%5.67	%7.87	%7.66	%10.76	%10.57	معدل الكفاءة (المساعدة التقنية وتصميم المشروعات وتنفيذها، المدرجة في برنامج العمل الكلي)

أ المبالغ المتعلقة بالمساعدة التقنية وتصميم المشروعات وتنفيذها للفترة 2009-2007 تساوي المبلغ المعتمد لا

2010 و 2011

.2010

(2012-2010)

2009 / -33
() .(7

.2012-2010

: 7 -34
()

3

2012-2010

6.0 6.5 4.0
5.4 4.4 2011 2010
1.5 2012

				6
				2012
		1		()
	2011			
2	1		9	
	11.4	2011	1	
		3		
			2.5	2012
		2		

الجدول 7

التوقعات الإشارية متوسطة الأجل لبرنامج العمل والميزانية الإدارية، 2012-2010
(بملايين الدولارات الأمريكية)

2010					
2012		2011		2010	
2012	2011	2011	2010	2010	2010
1 200.00	1 200.00	1 000.00	1 000.00	800.00	800.00
144.07	153.63	140.59	139.03	124.04	125.15
%0	%6.0	%5.4	%6.5	%4.4	%4.0
%1.5	%8.0	%11.4	%9.0	%7.5	%7.0 1
(%2.5)	%2.0	(%3.0)	%2.0	%0	%0 ()/ 4 3 2
		1 : 0.79	2009	/	0.72 : 1 2010

9 2012

.2011

8

2012

-

-36

/

2011

.2012

5

-

-37

2009

:

1.5

.2012

2012

/

2012		2014-2013	
			-
			-1
2012		.2014-2013	
	2		
			-2
		.2012	
	.2011	/	
	3		-3
			-4
	4		
		5	
		2011	

² في عام 2010، قدم الصندوق أول برنامج عمل سنوي وميزانية إدارية مستنديين إلى النتائج.

³ أجرت مجموعة التعاون المعنية بالتقييم استعراض الأقران وهي مجموعة تابعة للمصارف الإنمائية المتعددة الأطراف. وقدم التقرير النهائي إلى المجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2010..

⁴ تلك السنة هي الثانية التي يتبع فيها المكتب نهج الإدارة على أساس النتائج بتحديد الأهداف والأغراض الأساسية فضلاً عن الأنشطة الضرورية لتحقيق تلك النتائج والأهداف.

⁵ للصندوق عشر نتائج إدارية مؤسسية تهدف إلى الحفاظ على أهداف الصندوق الاستراتيجية. وهذه النتائج مطبقة في المنظمة ككل، وفقاً لصلتها ببرامج عمل كل من الشعب. وعلى سبيل متابعة نهج الإدارة على أساس النتائج في الصندوق، حدد المكتب نتائج لإدارة الشعب، وهي ترمي إلى الحفاظ على الأهداف المقترحة للشعبة.

2012
2011 / .2014-2012
-5

2012
2011 / 2014-2013
.2011 /
.2012 2011 /

-
-6
.2011 /

.
)
.(

-8
2011 /
-9
.2015-2011

-10

-11

.2011 / (1) : (2) (3) (4) (5) (6) .2012 -12

6

-13

⁷.2010 /

⁶ تشمل التقييمات الأعلى التقييمات المؤسسية وتقييمات البرامج القطرية.
⁷ أنشأ فريق التعاون رؤساء التقييم في المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف في عام 1996 وهي تهدف إلى تعزيز استخدام التقييم وتقاسم الدروس المستفادة منه والمواصلة بين وحدات التقييم والترويج للتعاون بينها وتنمية القدرة على التقييم في البلدان الأعضاء المقترضة.

		-
2012		-14
	:	.2014-2013
	:1	(1)
	.	
	.	
	.	
	:2	(2)
	.	
	.	
/	1	
	.	

-15

-16

3 2 1	:1	:1
		:2
		:3
		:4
		:5
8	:2	:6
		:7

:2

:1

:

:4

:3

(

)

:7

:6

:5

:8

:9

:10

2012

-17

)

(

)

.(

3

2011

—

2011

.2011

-18

(2)

(1) :

.2011 /	-19
.2011	
2011	
:1	
- 2011	-20
/	
.2011	
	-21
2011 / /	
2011 /	
.2012	
	-22
.2011	-23
.2011 /	
	-24
.2012	
/	
.2013-2012	

		2011	-25
		8	
25	9		
	)¹⁰		
	.(	11	

-26

2006

2011

12

-27

/

2011

-28

/

⁸ يتألف التثبيت من تقارير الإنجاز من استعراض مكثبي مستقل لتقرير إنجاز المشروع وغيره من وثائق المشروع ذات الصلة والمتاحة. ويعاد تقدير الدرجات التي تمنحها دائرة إدارة البرامج لأداء المشروع، لتكشف عن أية "نقاط انقطاع" في الإبلاغ عن النتائج المولدة من خلال كل من نظامي التقييم المستقل والتقييم الذاتي.

⁹ يجري تقدير أداء المشروعات لعدد مختار من المشروعات التي خضعت لعملية تثبيت من تقرير الإنجاز. ويتضمن التقدير زيارة ميدانية مركزة. والهدف من عمليتي التثبيت والتقدير هو تقييم نتائج وأثر المشروعات التي يمولها الصندوق واستخلاص النتائج والتوصيات التي تمكن من إرشاد المشروعات الأخرى التي يمولها الصندوق.

¹⁰ وهذا يتضمن تقديراً واحداً أكثر مما كان مزمعاً مما يعود للحاجة إلى تعزيز قاعدة الأدلة لتقييمات البرامج القطرية المخطط لها في البلدان نفسها.

¹¹ أجري التقدير الخاص بغانا بالاشتراك مع دائرة تقييم العمليات في مصرف التنمية الأفريقي الذي شارك في تمويل المشروع. وقدمت الدائرة مساهمة في اختصاصات التقييم كما قدمت تعليقات على مسودة التقرير النهائي.

¹² تشمل الأمثلة على ذلك الشرط الذي يقضي بأن تستخدم استعراضات إنجاز برامج الفرص الاستراتيجية القطرية نفس المنهجية المستخدمة في تقييمات البرامج القطرية، أي وفقاً لدليل التقييم، واستخدام نفس الأسئلة الإرشادية، أو أسئلة معادلة لها، التي يستخدمها تقدير كل من معايير التقييم، على النحو الوارد في دليل التقييم.

/

-29

"

"

/

:2

13

-30

(1) :

(2)

-31

2011

-32

(1) :

(3) (

)

(2)

/

14

2011

(3)

(2)

(1)

15

-33

/

¹³ يحدد توليف التقييمات المعرفة التقييمية وبأخذها من مجموعة من التقييمات الصادرة عن الصندوق وعن وحدات التقييم في المنظمات الأخرى، ويعرض الدروس المستفادة من الكتابات الأكاديمية والمقابلات الموجهة، بهدف تعزيز التعلم واستخدام نتائج التقييمات.

¹⁴ أنشئ الفريق عام 1984 وهو شبكة مهنية تجمع رؤساء الوحدات المسؤولة عن التقييم في منظومة الأمم المتحدة. ويضم الفريق حالياً 46 عضواً.

¹⁵ أنشئ في 2006 وهي تضم شبكة التقييم في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي / لجنة المساعدة الإنمائية، وفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم وفريق التعاون في مجال التقييم والمنظمة الدولية للتعاون في مجال التقييم (وهي شبكة لرابطات التقييم الإقليمية).

" " / 16 .

-34

-35

-36

:

-37

¹⁶ خلال مناقشات الحلقة، عرض موظفو مكتب التقييم الملامح الرئيسية للمنهجية والعملية المتبعة في التقييم الذي يجريه المكتب عن مسألة التمايز بين الجنسين.

2012

—

2014-2013

2014-2012

-38

2012

.1

2014-2013

2013-2012

:1

:

-39

2012

2014-2013

-40

(1) :

(2) 2013

2013

2014

2014

2013

-41

/

/

:2

-42

.2013

)

(

2014-2013

:3

-43

25

2012

-44

17

2010

/

.2011

:4

-45

/

(" ")

-46

2012

¹⁷ معايير الاختيار في تقدير الأداء هي: (1) الثغرات الكبيرة في المعلومات، وأوجه عدم الاتساق، وأوجه الضعف التحليلي في تقرير الإنجاز مما يكتشفه المكتب في سياق التثبيت؛ (2) النهج المبتكرة في المشروع؛ (3) الحاجة إلى بناء قاعدة أدلة لتقييمات أعلى مخطط لإجرائها في المستقبل؛ (4) التوازن الجغرافي؛ (5) أي أوجه انقطاع بين الدرجات الواردة في تقرير الإنجاز والدرجات التي توصل إليها المكتب في عملية التثبيت.

-47

-48

(/)

2012 : :5 -49

/ 2012

:2

:6 -50

(1) :2013-2012

(3) 2012

(2)

)

.2013

(4) (32

2011

/

-51

)

.(

2011

/

.2014-2013

:7

-52

19

18

20

-53

)

-54

(

:

-55

2012

)

.(

¹⁸ لمحات التقييم هي عبارة عن ملخص في صفتين للاستنتاجات والتوصيات الرئيسية المنبثقة عن كل تقييم يجريه الصندوق. وهي تعطي عينة من نتائج التقييم وتوفر حافزاً لتعمق القراء في الموضوع ومتابعة المسائل التي تهمهم في التقرير الكامل.

¹⁹ تركز رؤى التقييم على إحدى مسائل التعلم المنبثقة عن التقييمات المؤسسية أو المواضيعية أو القطرية. وتشكل الفرضية المعروضة في الرؤية أساساً للمناقشة بين المهنيين الإنمائيين وواضعي السياسات داخل الصندوق وخارجه.

²⁰ منها برنامج الربط الشبكي الإلكتروني للمشروعات الريفية ومؤسسة "فيدأمريكا".

/

2012

2012

2011

-61

			تكاليف	-1
				-2
				-3
	2012	2.6		
2011-2009		0.8	4.1	7.8
		.2011		

()

		<i>2011</i> <i>2012</i>	<i>2011</i> <i>2012</i>
()	%0.96	25.02	24.41
()	%0.55	17.66	17.31
()	%0.33	7.95	7.74
()	%0.31	4.18	3.98
()	%0.27	2.76	2.59
	%0.03	2.41	2.39
	%0.03	1.62	1.60
	%0.02	0.85	0.84
	%0.03	0.84	0.82
	%0.03	1.97	1.95
	%2.56	65.26	63.63
()	%1.62	16.96	16.55
()	%0.36	3.53	3.44
()	%0.56	2.25	2.11
	%0.04	0.61	0.60
	%0.08	1.56	1.54
	%0.04	0.99	0.98
	%2.70	25.90	25.22
	%2.60	91.16	88.85

: ()

.2012

2.5

2

: ()

2.75

.2012

5

: ()

.2012

6.5

:

()

2.3

2012

-4

2.5

2011

/		2011 /	-1
	2011 /		
		2011 /	
			()
/			
		2012	
		2011 /	-2
- /		2012 /	
	.2011 /		
		2011 /	
	.2013-2012		
		2011 /	
	2011 /	2011 /	
/		2012 /	
	.2011		
2011 /		2011 /	
2011 /		2011 /	

			2011	/				25	-3
									1-3
			2011	/				6	2-3
			2011	/			2011		-4
								2013-2012	
						-2013	2012		
								2014	
			2011	/					
						2011	/		
			2011	/					
		.2011	/						
			2011	/					
		2011	/						
								(1)	
								(2)	
								(3)	
								(4)	
			2011	/					
					/	-	/		-5
							2011		
			2011	/					
									(1)

			(2)
		/ - /	2011
		/ - /	2011 -6
		/ - /	2011 -7
		/ - /	2011
.2011 /		/ - /	2011
		/ - /	2011 -8
		/ - /	2011 -9
.2011 /	2011 /	2011 /	-10
2011 /		2011 /	
	.2011 /		

2014-2013

2012

:1

<i>2014-2013</i>		<i>2012</i>		
(2014-2013)		(2012-2011)		-1
(2015-2014)			(2013-2012)	
(2014-2013)				-2
	()			
	25		25	-3
	8		8	-4
2013		2014-2013	2012	-5
	2015-2014		2013	
	2014	2015-2014		
		2016-2015		
	2014			
		2016-2015		
	2017-2016	2015		

2014-2013

2012

-6

)

(

(

)

-7

-8

-9

:2

2014-2013

2012

:1

:1

(2012-2011)

(2014-2013)

(2013-2012)

(2015-2014)

(2014-2013)

:2

()

(25)

(25)

:3

(8)

(8)

:4

:

:

)

)

(

(

2014-2013

2012

:5

2013

2012

2015-2014

2014-2013

2016-2015

2014

2015-2014

2013

2013

2015-2014

2016-2015

2014

)

)

:6

:2

(

(

:7

)

)

(

(

:

:

2013-2012

1

(2015-2014)	()	2013
-2012	/	2011
2013-2012	.2013	

¹ أنظر الملحق الثاني عشر، الوثيقة GC 34/L.6.

2012

2012			2011	2010	2009	2008
19.5	8	11.5	19.5	19.5	19.5	18.5

2012	2011
1	1
1	1
3	3
4	4
1.5	1.5
1	1
11.5	11.5
1	1
1	1
1	1
5	5
8	8
19.5	19.5

.()

2012

()2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005
8	8	8	8.5	8.5	9.5	9.5	9.5

2012

1

2012

()

2011							
2012	/			2011	2010	2009	2008
(4)-/+(3)+(2)+(1)=(5)	(4)	(3)	(2)	(1)			
2 293 950	0	55 950	0	2 238 000	2 600 000	2 696 000	2 465 565
3 736 715	0	91 139	0	3 645 576	3 620 204	3 157 851	2 777 012
6 030 665	0	147 089	0	5 883 576	6 220 204	5 853 851	5 242 577
102.5	0	2.5	0	100			2011

) 0.79 = 2009 0.722 = 2010 2.5 (2011 2011 0.72 =

2012

() 2012	()		
150 000	150 000	1	1
450 000 :		1.4	2
	450 000-300 000		
1 170 000		4.4	9
	:		
	315 000-235 000		
-	-	25	25
200 000	25 000	8	8
150 000	50 000	3	3
108 000		-	-
65 950		-	-
2 293 950			
	.2012		
	.(	)	275

					3
			()	(
)
	()			
17	996 695		:1		:1
37	2 184 593		:2		
13	860 540		:3		
6	371 600		:4		
4	243 717		:5		
77	4 657 145				1
11	633 933		:6		:2
12	739 587		:7		
23	1 373 520				2
100	6 030 665				

